

# Qui MERANO



**SPECIALI**  
Investire e risparmiare  
Sicurezza

## EXPO 2012

### La val Passiria si presenta

pag. 4

VISTI DA VICINO

### I "truccatori" di Merano

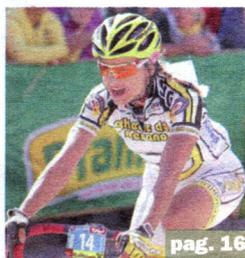
Sono i giardinieri, quelli che la fanno bella

pag. 6

SPORT

### Ciclismo

La grinta di Laura Girardi



pag. 16

CULTURA

### I vent'anni di Muspilli

Arte a tutto tondo per l'associazione di Kantschieder

pag. 27



SHOW

mercoledì 14 novembre  
ore 20.30

### LE VOCI DI CORRIDOIO



BIGLIETTERIA TEATRO COMUNALE

Piazza Verdi, 40 - 39100 Bolzano - tel. 0471-053.800

SHOW

giovedì 29 novembre  
ore 20.30

### VERONICA PIVETTI



COMMEDIA MUSICALE

martedì 4 dicembre  
ore 20.30

### BULLI E PUPE



www.vipticket.it



## EVENTI



Una splendida veduta  
dalla val Passiria

## Apertura Expo12:

L'apertura ufficiale sarà venerdì  
26 ottobre 2012 alle ore 17

## SOSTENIBILITÀ È LA PAROLA CHIAVE DELL'EXPO12

La sostenibilità, nel nostro tempo in così rapida evoluzione, è la premessa di un futuro degno di essere vissuto. L'importanza di questo tema è ben presente alla comunità imprenditoriale della Passiria, e quindi uno dei punti chiave dell'Expo 2012 è proprio la promozione di una maggiore coscienza ambientale e dell'uso efficiente delle risorse. Già dall'inizio il coordinatore dell'Expo Werner Kofler ha rinunciato all'auto e utilizza per tutto il tempo della pianificazione e organizzazione dell'evento (e con qualsiasi tempo), un e-bike per coprire la distanza tra il suo ufficio a Lana e le sedi delle riunioni. I chilometri percorsi (che nel frattempo sono diventati 759) sono calcolati con i parametri Aci (euro 0,50/km) e vengono raddoppiati dal consorzio elettrico EUM di Moso in Passiria. L'importo verrà saldato dall'Expo con un progetto a carattere sociale in val Passiria. Anche il coordinatore Ulrich Königsrainer ha lasciato la sua normale automobile nel garage e fino all'Expo si sposterà solo con una macchina elettrica, fornita dalla ditta Autotest.

# EXPO 2012

## La val Passiria presenta i suoi punti di forza

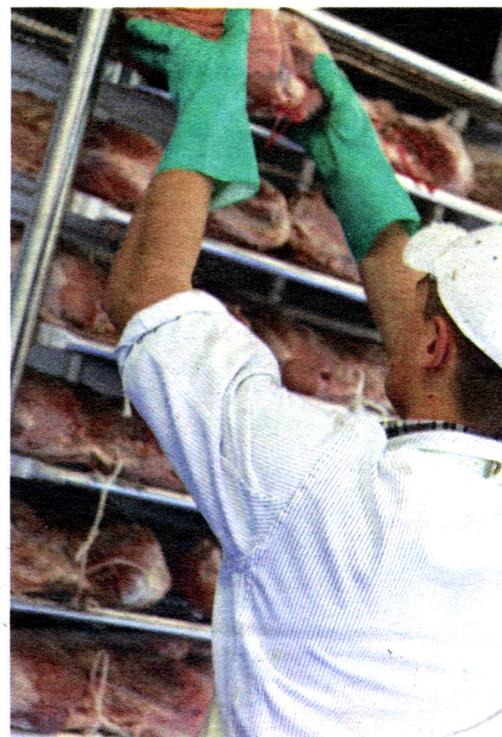
Henry Ford disse: "Mettersi insieme è un inizio, rimanere insieme è un progresso, lavorare insieme un successo". Sei anni fa si è svolta la prima edizione di Expo Passiria e l'intero Alto Adige è rimasto colpito dall'elevato livello raggiunto dall'economia della valle. Ora, dopo sei anni, è al via la nuova edizione della manifestazione in cui i numerosi contatti e le reti create e mantenute nel tempo, possono essere ampliate e intensificate. La val Passiria affronterà con un approccio completamente ripensato questa seconda fiera, per fornire una base per un'ulteriore, possibilmente anche a livello globale, cooperazione.

### LA FIERA NEL WORLD WIDE WEB

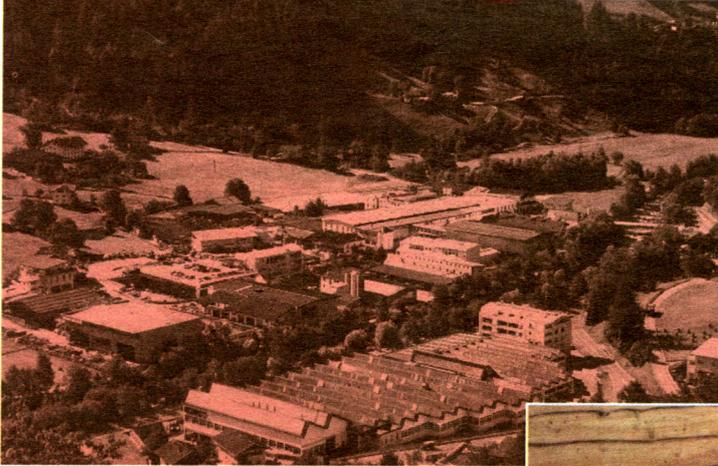
L'inaugurazione dell'Expo 2012 si terrà due volte: l'apertura "normale" è in programma per venerdì 26 ottobre alle 17, ma dieci giorni prima, il 16 ottobre, si sarà già tenuta l'inaugurazione virtuale. Questo percorso virtuale dell'Expo è uno degli elementi innovativi di questa edizione: per una grande azienda è semplice allestire uno stand in fie-

ra, ma per le numerose aziende di piccole dimensioni? Impegnati alla fiera, i dipendenti non potrebbero seguire il normale flusso di lavoro quotidiano. La conseguenza logica per ovviare al problema è la mostra virtuale: ogni azienda può - anche in assenza di uno stand alla fiera vera e propria - presentarsi a un vasto pubblico interessato. Via Internet e con streaming online è possibile presentare prodotti, servizi e compe-

tenze grazie al sito [www.expo12.it](http://www.expo12.it). La domanda è enorme: 111 aziende agricole si sono iscritte, per il momento, alla fiera virtuale e il sito web è in aggiornamento per prepararlo all'ormai prossima ondata di contatti.



# Passier EXPO 12



## PER SPECIALITÀ GASTRONOMICHE E BEVANDE LOCALI GARANTISCONO LE ASSOCIAZIONI LOCALI

I numerosi visitatori attesi si attendono alta qualità, gusto eccellente, produzioni locali della val Passiria per ridurre al minimo i costi ambientali dei trasporti delle merci. Quando poi di sera cala l'oscurità, il visitatore può anche fare qualcosa per la sua salute: i tapis roulant della ditta Aktivzeit sono collegati a un generatore e l'elettricità prodotta alimenta le luci dell'Expo. L'energia così prodotta, naturalmente, non è sufficiente per tutta l'illuminazione, ma è comunque interessante sapere quanto sudore deve essere versato prima che noi possiamo "vedere la luce".

## MIGLIORARE CON IL NETWORKING DI NUOVA GENERAZIONE

Gli studenti dell'istituto tecnico industriale, insieme a molte associazioni, hanno presentato la loro attività di cooperazione. Nello spazio dedicato alla ditta Hoppe, hanno gestito un unico stand e lì hanno presentato la loro "climobil".

Ma sono stati coinvolti anche gli informatici per l'inserimento delle informazioni aziendali nella fiera virtuale. Gli studenti sostengono gli espositori durante conferenze ed eventi e sono stati incaricati di

realizzare l'intera documentazione fotografica dell'Expo. Inoltre, l'assidua cura delle reti di relazioni è affidata ai giovani professionisti.

## I PROTAGONISTI DELL'EXPO

I protagonisti di ogni fiera sono naturalmente gli espositori. L'Expo 2012 mira a fornire una panoramica dell'economia dell'intera val Passiria. Artigianato, commercio e industria, ogni settore della valle è fortemente rappresentato e si riflette nella fiera, con i

sono previste conferenze per discutere i problemi del settore delle costruzioni ("Muffe, devono proprio esserci?" / "I sette motivi a favore della costruzione di edifici ermetici") e della sicurezza (antifurti e prevenzione).

## INSIEME SIAMO FORTI

La preparazione di una visione dell'economia non è cosa semplice e non può essere improvvisata. Già da oltre due anni gli organizzatori stanno lavorando per creare le condizioni per un ottimale svolgimento della fiera. Ciò richiede, oltre a visione e creatività, una buona dose di entusiasmo e impegno. Il successo



dell'Expo 2012 è assicurato dall'intensa collaborazione tra i partner: i tre comuni della val Passiria, le Casse Rurali Passiria e San Martino e gli altri sponsor. Per il completo, generoso sostegno deve essere ringraziato anche l'Ufficio Artigianato della provincia e il relativo assessore provinciale Thomas Widmann.

Con piacere e impegno partecipano inoltre le seguenti associazioni: SBJ, SKJ di San Leonardo e San Martino, AVS val Passiria, Vigili del fuoco di San Leonardo, SC Passiria Tenni-

## SPAZIO ESPOSITIVO:

L'area espositiva si trova nella zona artigianale di San Leonardo e San Martino, e nella sala Guffler Tours (sala principale dell'Expo)

Orari di apertura:

Venerdì 26 ottobre, 17 - 20

Sabato 27 ottobre, 10 - 20

Domenica 28 ottobre, 10 - 19

## SEMINARI IN LINGUA TEDESCA

### "Muffa, ci deve proprio essere?"

con l'ingegner Ruben Erlacher Consigli e trucchi per risolvere i problemi di muffa

Sabato, 27.10, ore 10

Sede della ditta Hoppe

### "7 ragioni per scegliere una costruzione a tenuta d'aria"

con Berthold Prünster

Dove sono i punti critici per costruire ermetico - Teoria e pratica

Sabato, 27.10, ore 11

Sede della ditta Hoppe

### "Furto e prevenzione"

con Erhart Steffen

in cooperazione con la società Maico, Hoppe e Itas

Sabato 27.10, ore 15

Sede della ditta Hoppe

## Ogni settore economico della valle è rappresentato nei 70 stand

suoi 70 stand. Le sfilate di moda attirano l'interesse delle signore, mentre le presentazioni di prodotti tecnici appassionano gli uomini. Anche la formazione ha il suo spazio:



stavolo, KFB (mercato delle pulci per bambini) (p. r.\*).